



## Інструкції з переведення в початкову школу впродовж року та форма заяви

**Будь ласка, видаліть ці інструкції і  
зберігайте їх для інформації**

**Будь ласка, уважно прочитайте цю інформацію та заповніть форму якомога повніше. Якщо форма буде заповнена не повністю, ми можемо знову до вас звертатися.**

Цю форму можна використовувати, щоб подати заявку на місце в школі для дитини від першого до шостого класу.

Кожен, хто виконує батьківські обов'язки, може претендувати на місце в школі. Якщо батьківську відповідальність поділяє більше однієї особи, обидві сторони повинні погодитися на переведення. Якщо виникли розбіжності щодо переведення, заявка не буде оброблена, доки обидві сторони не досягнуть згоди та форму заяви не підпишуть усі, хто несе батьківську відповідальність.

### **Речі, на які потрібно зважати, перш ніж подавати заявку**

**Зміна школи зазвичай негативно впливає на освіту дитини, цей варіант варто розглядати лише як крайній захід.** Якщо ви хочете перевести свою дитину з однієї школи в іншу, потрібно спочатку обговорити це питання з нинішньою школою, в якій навчається ваша дитина. Якщо в теперішній школі є речі, якими ви незадоволені, можливо, можна вирішити проблеми, не порушуючи навчання вашої дитини.

У більшості випадків переведення між місцевими школами можна уникнути, обговоривши з теперішньою школою будь-які труднощі, з якими стикається ви або ваша дитина. Якщо ви відчуваєте, що якісь порушені питання не вирішуються ефективно, вам потрібно поговорити з завучем. Якщо ви вважаєте, що ситуацію не вирішено, вам потрібно написати до голови правління школи, який перевірить, чи була розглянута ваша скарга належним чином.

Вам потрібно буде вказати у формі заяви, коли ви зв'язалися з поточною школою, з ким ви спілкувалися та чи погоджується поточна школа із запитом на переведення. Якщо школа не погоджується із запитом на переведення, це не впливає на ваше право подати заявку на місце в іншій школі.

**Ваша дитина може пропустити важливу роботу.** Хоча національна навчальна програма викладається в більшості шкіл (академії та безкоштовні школи не зобов'язані її дотримуватися), кожна частина програми викладається в різні періоди року. Особливо травматичним може бути перехід до іншої школи протягом року, якщо дитина має скласти SAT.

**Ви можете виявити, що нова школа не може запропонувати такий самий рівень підтримки вашій дитині, як поточна школа.** Якщо ваша дитина має специфічні потреби й поточна школа запровадила заходи для їх підтримки, немає гарантій, що ті самі заходи будуть доступними або ефективними в новому середовищі.

**Врахуйте витрати.** Вам потрібно буде купити нову форму та комплект Р.Е. Можливо, вам доведеться заплатити за проїзд до нової школи.

**Ваша дитина має продовжувати відвідувати поточну школу, доки ви не знайдете місце в альтернативній школі.** Батьки несуть відповідальність за те, щоб їхня дитина отримувала ефективну повну освіту шляхом регулярного відвідування школи або в інший спосіб (Закон про освіту від 1996 року, розділ 7). Батьки, які не забезпечують регулярне відвідування дитиною школи, в якій вона є зареєстрованим учнем, можуть бути притягнуті до відповідальності (Закон про освіту від 1996 року, розділ 444). Якщо ви переїхали на значну відстань і ваша дитина більше не може продовжити відвідувати школу, в якій наразі навчається, ви повинні повідомити про це школу письмово, **перш ніж** дитина припинить відвідувати заняття.

**Зверніть увагу, що ми не можемо обробляти заяви під час шкільних канікул, а середній час обробки заяви протягом року становить 15 навчальних днів.** Усі заяви обробляються максимально швидко, але тривалість залежить від ситуації. Ми прагнемо відповісти протягом

п'ятнадцяти навчальних днів, але якщо у вашої дитини є складні потреби або заява неповна, цей процес може зайняти більше часу. Якщо ваша форма неповна, її можуть повернути вам, що призведе до затримки обробки вашої заявки. Будь ласка, наберіться терпіння, поки ми розглянемо вашу заявку.

**Усі запити на переведення протягом року координуються місцевою владою**, тому всі запити на переведення школи потрібно подавати до місцевого органу влади, використовуючи форму заявки на переведення протягом року.

Місця в школах по всій країні є цінними, і Халл (Hull) не є винятком. Більшість шкіл переповнені різновіковими групами, тому, можливо, ми не зможемо запропонувати місце в жодній із бажаних шкіл.

У заявці можна вказати до трьох шкіл. Вам вирішувати, до яких шкіл подавати документи. Більшість батьків хочуть, щоб їхня дитина відвідувала школу в районі проживання. Вирішуючи, яку школу назвати, ви можете враховувати різні фактори, наприклад, наскільки реальні ваші шанси отримати місце в школі, якою є школа (перегляньте проспект школи та звіти OfSTED, поговоріть з іншими батьками та відвідайте школу). Наскільки легко буде дістатися до школи та чи буде доступний транспорт?

Ви можете використовувати цю форму, щоб подати заявку до будь-якої школи, навіть до тих, що знаходяться в іншому округу. Якщо ви не проживаєте в Халлі, вам потрібно буде зв'язатися з місцевою владою, щоб обговорити переведення, оскільки не всі місцеві органи влади будуть координувати переведення протягом року.

Кожна школа має приймальну комісію, яка вирішує, скільки дітей школа може приймати щороку, і встановлює критерії, за якими буде вирішуватися, яким дітям надавати місця. Місцевий орган влади є приймальним органом у всі загальноосвітні школи. Керівний орган влади є приймальним органом до всіх академічних шкіл.

**Будь-які вільні місця будуть розподілені відповідно до правил прийому окремої школи.** Різні школи мають різні правила, і важливо, щоб ви розуміли політику бажаної школи або шкіл, перш ніж подавати заявку. Детальну інформацію про політику кожної школи можна знайти на власному вебсайті школи або в посібниках для початкової та середньої школи на сайті [www.hull.gov.uk/admissions](http://www.hull.gov.uk/admissions)

Коли ви подаєте заявку на переведення до школи, приймальна комісія обробить вашу заяву, що може передбачати отримання додаткової інформації від нинішньої школи вашої дитини. Місця розподіляються відповідно до опублікованих умов прийому кожної школи. Якщо місце може бути виділено, приймальна комісія напише вам, що підтверджує розподіл місця в школі.

**Якщо місце неможливо запропонувати, ви можете оскаржити рішення.** Приймальна комісія напише вам, що місце не може бути виділено, і надішле вам форму апеляції та рекомендації. Ви зможете подати одну заявку та апеляцію на навчання в школі протягом навчального року, якщо ваші обставини не змінюються істотно.

Якщо ваша дитина наразі не входить до списку школи, і приймальна комісія не може розподілити вас до однієї з вибраних шкіл, приймальна комісія зв'яжеться з вами, щоб обговорити ваші подальші дії. Це може бути подання заявки до іншої школи або направлення вашої заявки до комісії справедливого доступу.

**Місцева влада підтримує інклюзію та доступ і має Протокол справедливого доступу, в якому беруть участь усі школи Халла.** Якщо ваша дитина не змогла отримати місце в школі, приймальна комісія може попросити додаткову інформацію, щоб ваша заявка була передана до комісії справедливого доступу.

Після того, як вам буде виділено місце в школі, вам буде дано 10 навчальних днів, щоб організувати вступ до школи. Якщо ви не переведете свою дитину протягом 10 навчальних днів, ми можемо припустити, що це місце більше не потрібне, і запит на переведення може бути закритий.

#### **Списки очікування**

Якщо ваша заявка не задоволена, ви можете попросити внести вашу дитину в «лист очікування» разом з іншими кандидатами, які продовжують цікавитися певною школою. Зверніть увагу, що немає жодних гарантій, що місце стане доступним для вас зі списку очікування, і ви не можете відсторонити свою дитину від школи в надії, що з'явиться вакансія у бажаній школі. Вашу дитину

можна додати до списку очікування вашої улюбленої школи (шкіл), поки вона навчається в іншій школі, тому ми завжди радимо вам прийняти місце, яке вам пропонують.

**ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ  
АДМІНІСТРАЦІЮ**

Місце та дата подання форми:

## **ФОРМА ЗАЯВКИ НА ПЕРЕВЕДЕННЯ ДО ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ ТА ІНСТРУКЦІЇ 2021/2022**

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Усі розділи мають бути заповнені якомога повніше, інакше форму можна повернути. Будь ласка, прочитайте інструкції, додані до цієї форми.

<b>Дані про дитину</b> — заповніть, будь ласка, великими літерами		
Ім'я	По батькові	Прізвище
Будь-яке інше ім'я, що використовується		Стать (за потреби видалити) <b>ЧОЛОВІЧА / ЖІНОЧА</b>
Дата народження	Поточний клас у школі	Релігія
Національність/Етнічне походження	Чи є англійська мовою спілкування вдома?	Перша мова
Поточна домашня адреса дитини		Якщо ви нещодавно в Об'єднаному Королівстві, вкажіть дату, коли дитина переїхала до Халлу.
Якщо ви повторно прибули до Об'єднаного Королівства, підтвердьте дату, коли ви востаннє перебували в Об'єднаному Королівстві, і в якому місті/містечку ви проживали		
<b>Бажана школа.</b> - Вкажіть три варіанти бажаних шкіл. Якщо у вас є брат і сестра, які вже відвідують будь-яку з ваших бажаних шкіл, будь ласка, вкажіть їхнє ім'я та дату народження. Зверніть увагу! Ви можете подати лише одну заявку на місце в даній школі в поточному навчальному році.		
1-ий пріоритет	Ім'я брата або сестри	
	Дата народження брата або сестри	
Будь-інші причини вибору школи		
2-ий пріоритет	Ім'я брата або сестри	

	Дата народження брата або сестри
Будь-інші причини вибору школи	
<b>3-ий пріоритет</b>	Ім'я брата або сестри
	Дата народження брата або сестри
Будь-інші причини вибору школи	

### **Дані про батьків/опікунів** — будь ласка, заповнюйте великими літерами

Назва	Ім'я	Прізвище	
Відношення до дитини, тобто мати, батько, опікун тощо		Адреса електронної пошти	
Домашній телефон	номер	Робочий номер телефону	Мобільний номер телефону
Чи існує хтось, кому не можна отримати доступ до інформації про вашу дитину?			Так/ні
Якщо так, вкажіть додаткову інформацію.			
Ваша домашня адреса така сама, як і в дитини? Якщо ні, вкажіть свою домашню адресу.			
Можливо, нам буде потрібно обговорити вашу заяву з вами. Як ми можемо зв'язатися з вами? Обведіть бажані способи.		Домашній телефон/робочий телефон/мобільний телефон електронна пошта/SMS	

### **Дані про школу** — заповніть усі розділи

Назва та адреса поточної/попередньої школи..... .....	
Ви просите про місце в школі тому, що хочете, щоб ваша дитина продовжила навчання?	Так/ні
Якщо так, вкажіть дату, коли дитина востаннє була і школі та назву останньої школи.	
Назва школи та адреса.....	

Дата, коли дитина востаннє була в школі.....	
<b>Причини вашої заяви</b> — заповніть усі розділи	
Ви подаєте заявку на перехід до іншої школи через переїзд?	Tак/ні
Якщо так, укажіть дату переїзду.	
Вкажіть свою нову адресу.	
Ви повідомили у своїй теперішній школі свою нову адресу та дату переїзду?	Tак/ні
Якщо ваш запит на переведення до іншої школи пов'язаний з іншою причиною, зазначте її нижче.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
Вам потрібно обговорити ваш запит на переведення до іншої школи з класним керівником вашої дитини. Копія цієї форми буде надіслана до вашої нинішньої школи.	
Якщо ви вже говорили з представником нинішньої школи дитини, вкажіть, будь ласка, ім'я працівника та дату вашої зустрічі.	
Ім'я працівника	Дата зустрічі
Чи було погоджено переведення з нинішньою школою дитини?	Tак/ні
<b>Будь ласка, майте на увазі, що якщо ваша дитина зараз навчається в 6 класі, ви також повинні подати заявку на місце в середній школі, якщо ви цього ще не зробили.</b>	
<b>Дані про учня</b> — заповніть усі розділи	
Чи є у дитини план з підтримки в освіті, медичній і соціальній допомозі? (Якщо так, вам потрібно буде зв'язатися з 01482 300 300 і попросити поговорити з членом команди SEN)	Tак/ні
Чи має дитина якісь інші медичні потреби, інвалідність чи особливий стан? Так/ні Якщо так, вкажіть додаткову інформацію.	
<hr/>	
Чи опікується дитиною місцева влада?	Tак/ні
Про дитину піклувалися раніше та більше не піклуються, оскільки ви її всиновили чи отримали посвідку на проживання чи спеціальний ордер на опіку?	Tак/ні

Дитина є.... туристом ..... Так/ні біженцем ..... Так/ні шукає притулку ..... Так/ні

Якщо дитина є біженцем/шукачем притулку, будь ласка, надайте документ, що посвідчує особу дитини. Номер карти.....

Чи має дитина соціального працівника?	Так/ні
Якщо так, вкажіть його ім'я та контактний номер	
Чи закріплений за дитиною соціальний працівник, який контролює її освіту?	Так/ні
Якщо так, вкажіть його ім'я та контактний номер	
Чи працюють із дитиною ще якісь органи?	Так/ні
Якщо так, вкажіть додаткову інформацію.	
Чи були в дитини колись фіксований термін або постійне виключення?	Так/ні
Якщо так, вкажіть	додаткову інформацію.....
Чи отримує дитина якусь додаткову освіту або підтримку щодо поведінки в школі	Так/ні
Якщо так, вкажіть	додаткову інформацію.....

## Декларація та захист даних

Я даю згоду на виконання міською радою Халла роботи, необхідної в межах процесу прийому/апеляції.

**Я підтверджую, що несу батьківську відповідальність за цю дитину і що з усіма іншими особами, які несуть батьківську відповідальність, зв'язалися, і вони погодилися із запитом на переведення. Я також підтверджую, що, наскільки мені відомо, до окружних/магістратських судів не надходили заяви від батьків, осіб, які стверджують, що вони є батьками тощо, які оскаржують місце проживання дитини або школу, яку вона відвідує.**

Я підтверджую, що інформація, вказана в цій формі, правильна, і даю згоду місцевим органам влади зв'язатися з відповідними установами, щоб підтвердити надану інформацію та обробити мою заяву.

Ім'я..... Підпис.....

Дата.....

### **Словіщення про конфіденційність під час вступу до школи**

У цьому сповіщенні пояснюється, яку особисту інформацію, пов'язану з прийомом до школи, зберігає рада, як ми її отримуємо, як використовуємо і як можемо ділитися нею. Ми зобов'язані надати вам цю інформацію згідно із законом про захист даних.

З приймальною комісією школи можна зв'язатися:  
електронною поштою [lsadmissions@hullcc.gov.uk](mailto:lsadmissions@hullcc.gov.uk)

за номером телефону: 01482 300 300

Поштою: Room 128, 2<sup>nd</sup> Floor, Guildhall, Alfred Gelder Street, Hull, HU1 2AA

Ми збираємо інформацію, щоб мати змогу виконувати уставні зобов'язання щодо розподілу місцями в школах цього району та керування ними.

Під час роботи ми можемо збирати таку інформацію:

- загальна інформація про учня (як-от, ім'я, адреса, дата народження, стать);
- відомості про особливі навчальні потреби, зокрема інформацію про стан здоров'я учні, де застосовано;
- відомості про релігію учня;
- інформація про шкільне життя учня (відвідуваність, пропуски);
- відомості про батьків/опікунів/членів родини учня;
- відомості з інших відділів ради, наприклад про шахрайство, муніципальний податок, соціальну допомогу.

- Будь-яка інформація від сервісів, що працюють чи працювати з учнем.
- Ми будемо обробляти особисту інформацію відповідно до наведених умов Регламенту ЄС про захист персональних даних:
- 6(1)(c) обробка необхідна для дотримання юридичних зобов'язань, яким підпорядковується контролер
    1. Зведення принципів прийому дитини до школи 2014 року
    2. Рівень системи шкільної освіти й основний закон 1998 року
    3. Апеляційний кодекс про прийом до школи 2012 року
  - 9(2)(f) обробка необхідна для встановлення, здійснення або захисту юридичних позовів або коли суди у своїй судової якості.

Ми будемо отримувати інформацію про дитину, яку оцінюємо, та про її родину, від самої родини, шкіл і інших професійних агентств, пов'язаних із родиною.

Ми можемо ділитися вашої персональною інформацією зі школами, медичними працівниками, поліцією, незалежними органами, які розглядають апеляції, радою SEN, групою, що відповідає за планування місць для учнів і за розслідування випадків шахрайства.

Відповідно до встановлених законом зобов'язань ми зберігаємо інформацію про вступ упродовж семи років, а інформацію про апеляції — упродовж 26 років.

Детальнішу інформацію про те, як міська рада використовує персональну інформацію, можна знайти на нашому вебсайті:<http://www.hull.gov.uk/help/oruvact-notice>

Якщо ви хочете дізнатися, як ми обробляємо вашу персональну інформацію, або хочете залишити скаргу, будь ласка, зв'яжіться з нами.

Hull City Council, Data Protection Officer, Room 11, Guildhall, Alfred Gelder Street, Hull, HU1 2AA

Також ви маєте право подати скаргу до регулювального органу —

Information Commissioner's Office, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF

Телефон 0303 123 1113 (застосовується місцевий тариф) або 01625 545 745, якщо ви бажаєте використовувати номер за національним тарифом

Онлайн-запити — <https://ico.org.uk/global/contact-us/emails/>

### **Заповніть цю форму та поверніть до**

**The Admissions Team, Room 128, The Guildhall, Alfred Gelder Street, Hull, HU1 2AA**

Тільки для використання в офісі — FTE та історія від ONE